

# 教宗在長崎主持彌撒

教宗方濟各在泰國和日本牧靈訪問的摘要。

2019年11月25日

日本長崎棒球場11月24日午後萬頭攢動，約35000人虔誠而激動地相聚，參加教宗方濟各主禮的彌撒。當天是基督普世君王節，教宗勉勵在場信友效法右盜，在各自生命中的加爾瓦略山宣認信仰；跟隨聖保祿三木等日本殉道者的足跡，見證基督在十字架上賜予的愛。

當天禮儀的福音記載，右盜懇求被釘十字架的耶穌說：「當祢來為王時，請祢紀念我！」因此，耶穌向右盜保證：「今天你就要與我一同在樂園裡。」（參閱：路廿三42-43）教宗闡明，「在那一瞬間，右盜的曲折經歷顯然獲得了新的意義：他在一旁陪伴主耶穌受難。而那一刻也證實了主耶穌的人生意義：祂隨時隨地施予救恩。因著右盜的舉動，不義的加爾瓦略山變成全人類的希望話語」。

在加爾瓦略山，不少人嘲笑苦架上的耶穌，要祂救救自己（參閱：路廿三35-39）。教宗邀請信友們反省，

「我們經常也會陷入冷漠，脫口說出『救救你自己』，忘記替許多無辜受苦者分擔痛苦的意義」。教宗表示，「在我們的病患和殘疾人、老人和遭遺棄者、難民和外來勞工面前，冷漠往往使我們沉默以對」，但是我們的基督君王鮮活地臨在他們所有人身上（參閱：瑪廿五31-46）。

聖保祿三木和眾多殉道者勇於為救恩作出生命見證，成了日本教會的「精神遺產」。教宗鼓勵日本信友追隨他們的足跡，勇敢地宣認：「基督在十字架上賜予的愛能克勝各種仇恨、自私、嘲弄，以及毫無作為的悲觀態度和麻痺人心的舒適安逸。」後者導致人們裹足不前，無法作出適當的行動和選擇。

教宗表明：「我們信仰的是活人的天主。基督活著，並在我們中間行動，引領我們眾人通往圓滿的生命。」因此，我們要每天祈求「天主的國來臨」，並讓我們的生活和行動成為一首讚歌。「身為傳教使徒，如果我們的使命是為將來之事作見證，那麼我們就不能屈服於邪惡，卻要在我們的生活環境裡成為天國的酵母，包括在家庭、職場和社會。我們要成為一個細小的開口，讓聖神能將希望的氣息吹入萬民之間」。

教宗最後將目光轉向「帶著難以醫治的創傷」的長崎，那創傷展現出「許多無辜者難以言喻的苦難」；「在當前零星的第三次世界大戰中，無辜的受害者仍在受苦」。教宗籲請在場眾人為今天的受苦者同聲祈禱，並祈願越來越多人效法右盜，「既不沉默，也不嘲弄，卻預示『真理與生命的神國、聖德與恩寵的神國、正義仁愛與和平的神國』」（參閱：《羅馬禮彌撒經書》基督普世君王節〈頌謝詞〉）。

---

## 教宗向日本殉道聖人致敬：他們的見證堅定我們的信德

教宗在日本長崎的西坂山殉道聖人紀念館向殉道者表達敬意。他表示，日本殉道者是鮮活的記憶，推動日本的“再福傳”工作。

教宗方濟各11月24日上午在日本的其中一項活動是到長崎西坂山殉道聖人紀念館向殉道者表達敬意。教宗向聚集在那裡的人說，他以朝聖者的身份前來祈禱並堅定日本天主教徒的信德。

這個紀念館刻有殉道者的人像和名字，其中包括聖保祿三木 ( Paolo Miki )。教宗指出，“毫無疑問地，這朝聖地向我們講述生命戰勝死亡。聖若望保祿二世教宗看到這個地方時，不僅視其為殉道山，也視之為真正的真福八端山”。

教宗接著強調，在這裡，福音之光在愛中閃耀，她戰勝了迫害和利劍。“這朝聖地首先是一個復活的紀念館，因為它宣告最終的結局並不屬於死亡，而是生命。儘管所有的證據都相反這樣的說法”。

殉道者的見證能“堅定我們的信德，更新我們在傳教使命中的奉獻和承諾。透過每天對所有人，尤其是那些

最需要援助者作出默默服務的‘殉道’，努力營造一種有能力保護和捍衛所有生命的文化”。

教宗說，他來殉道聖人紀念館是向這些聖人聖女表達敬意。他補充道，“但是，我也希望以謙卑之心來做此事，就如那位來自‘世界盡頭’的年輕耶穌會士，他在日本首批殉道者的歷史中找到深刻的啟示源泉”。

教宗希望不要把這些殉道者的犧牲視為過去的光榮事跡，而是要成為鮮活的記憶，使徒工作的靈感源泉，並推動在這片土地上再次傳揚福音。教宗最後表示，在這裡，“我們與今日在世界各地因信仰而遭受苦難和殉道的基督徒團結一心。他們是21世紀的殉道者，他們的見證催促我們以勇氣向真福八端的道路前進”。

當天是基督普世君王節，教宗在活動結束之際帶領在場的群眾誦念三鐘經。

---

## 一分鐘視頻：教宗牧靈訪問泰國第二天回顧

---

### 教宗在曼谷主持彌撒：成為願意分享天主慈悲的傳教士

教宗告訴泰國人民，傳教士們聆聽了上主的聖言，也“努力對祂的詢問作出回應”，意識到他們“隸屬的家庭遠遠大於那個由血緣、文化、宗教或特定團體所維繫的家庭”。

教宗方濟各11月21日傍晚在泰國曼谷的國家體育館主持彌撒聖祭，這是他當天訪問行程中的最後一項活動。4萬名泰國人在體育館內參加了教宗的彌撒，另有2萬人在附近的體育館透過大屏幕參禮。教宗勉勵泰國信友懷著喜樂走出去，“與所有我們尚未相

識的家庭成員分享源自福音的新生命”。

教宗首先提到最先來到暹羅王國的兩位葡萄牙籍道明會士，他們於450年前勇敢地將福音的種子撒播在這塊土地上。1个世紀後，即1669年成立了暹羅宗座代牧區，今年剛好慶祝350週年。教宗方濟各這次前來訪問也是與泰國人民共同分享這件盛事。教宗說，“這個週年紀念並非意味著懷舊，而是將其視為希望之火，使我們現今也能以同樣的決心、力量和信賴作出回應”。

當天的彌撒福音談到耶穌的真親屬。耶穌先是問道：“誰是我的母親？誰是我的兄弟？”，然後自己答道：“不拘誰遵行我在天之父的旨意，他就是我的兄弟，姊妹和母親”（瑪十二48，50）。教宗的彌撒講道以耶穌這兩句話為主幹，指出耶穌的回答打破了“那些聲稱自己對耶穌享有過多特權者的自負。對所有願



意聆聽的人而言，福音是一項邀請和  
一項白白享有的權利”。

教宗闡明，耶穌的詢問是在觸動門徒們的心靈，使他們有危機感，同時也“邀請他們起身行走，去發現那能給予和創造生命的真理”。耶穌的詢問也“總是希望我們和我們團體的生命以一種無可比擬的喜樂得以更新”。最早的傳教士們正是如此，他們聆聽了上主的聖言，也“努力對祂的詢問作出回應”，意識到他們“隸屬的家庭遠遠大於那個由血緣、文化、宗教或特定團體所維繫的家庭”。

於是，他們“踏上征途，去尋找他們在這個家庭中尚未認識的成員。他們出去尋找他們的面容”，就是“許多泰國母親和兄弟姐妹的面容，這些人還未坐在主日宴席上”。教宗說，若沒有那次相遇，“基督信仰就會缺少你們的面容；就會缺少那些體現出‘泰式微笑’的歌聲和舞蹈”。

教宗表明，我們是傳教使徒，該當像耶穌那樣不怕與罪人同席，好能向他們保證“在天父和受造界的宴席上也為他們保留了席位”。耶穌碰觸那些被視為不潔淨的人，也“讓他們碰觸祂，幫助他們感受到天主的關懷，甚至了解他們自己也是真正有福的（參閱：《教會在亞洲》宗座勸諭11號）。

教宗也提到在這片土地上的傷痛，特別是男女兒童和婦女遭受賣淫和人口販運的痛苦、那些成了毒品奴隸的青年、失去家園和親人的移民，以及感到被遺忘、被拋棄的孤獨者。他們“經歷不到與耶穌基督為友所帶來的力量、光明和慰藉，沒有信仰團體的支持，生活上缺乏意義和目標”（《福音的喜樂》勸諭49號）。

教宗最後對泰國基督徒團體提出了邀請，他說：“我們要沿著初期傳教士的足跡攜手前行，喜悅地去發現、認出和會晤上主願意賜予我們的所有母

親、父親和兄弟姐妹，知道他們還未坐在我們的主日宴席上。”

---

## 牧靈訪問在即，教宗呼籲日本人保護生命

教宗方濟各向日本人民發表視頻訊息，敦促他們保護所有生命，並為他即將展開的牧靈訪問祈禱。

教宗方濟各在視頻訊息中向日本人民致以「友誼的話語」，並重申他將於11月23日至26日到訪的主題：「保護所有生命」。在11月18日發表的視頻訊息中，教宗指出，保護的本能在我們心中迴響；在和平共處飽受威脅，尤其飽受武裝衝突威脅的此刻，這保護的本能顯得格外重要。教宗說：

「貴國深知戰爭造成的痛苦。我與你們一同祈禱，願在人類歷史中核武器的毀滅力量永不再爆發。使用核武器是不道德的。」

教宗表示，日本人民懂得不同宗教傳統交談的重要性。這「有助於克服分裂、提升對人性尊嚴的尊重，並促進各民族的整體發展。」接著，教宗省思了真和平的力量，說：「和平是美好的。當和平是真實的，它必定不會退卻：和平會竭盡所能保護自己。」

此外，教宗也提到日本有福擁有「廣大的大自然之美」，他在這次訪問期間將有機會一賞。在日本文化中，有個自然美景格外意義深遠，那就是櫻花盛開：它表達出我們保護大地的共同心願。教宗最後感謝所有投入此行準備工作的人員，保證為他們每個人祈禱。

( 梵蒂岡新聞網 )

jiao-zong-zai-chang-qi-zhu-chi-mi-sa/  
(2026年2月5日)